

Third Sunday of Advent - December 17, 2023
"Gaudete Sunday"

"The Shrine"

Saint Odilo Parish

National Shrine of the Poor Souls

St. Odilo Church is the only parish in the United States dedicated to the Souls in Purgatory. It was founded and sanctioned as the Shrine of the Poor Souls by His Eminence, George Cardinal Mundelein, in 1928, with a special indulgence of 200 days granted upon each visit to the shrine.

La Parroquia de San Odilo es la única Iglesia en los Estados Unidos consagrada a las Benditas Almas del Purgatorio. Fue fundada y sancionada como el Santuario de las Benditas Almas del Purgatorio por su eminencia, George Cardinal Mundelein, en 1928, con una indulgencia especial de 200 días garantizada después de cada visita al santuario.

Pastor / Párroco

Rev. Bartholomew J. Juncer

Associate Pastor / Párroco Asociado

Rev. Salvador Den Hallegado

Deacon / Diácono

Rev. Mr. Jesus Casas

Operations Director / Directora de Operaciones

Mrs. Maribel Sandoval Muñiz

Director of Music / Director de Música

Mr. Paul Rau

Director of Institutional Advancement /

Directora de Progreso Institucional

Mrs. Dawn M. Burda

Parish Secretary / Secretaria de la Parroquia

Mrs. Gail Kunce

School Principal / Directora Escolar

Mrs. Dawn H. Dion

School Administrative Assistant / Asistente

Administrativa Escolar

Mrs. Maria Leanos

CCD Coordinator / Coordinadora de Catecismo

Mrs. Mari Estrella

Rectory / Rectoría 2244 East Avenue, Berwyn, IL 60402

(708) 484-2161 rectory@stodilo.org

School / Escuela 6617 W. 23rd Street, Berwyn, IL 60402

(708) 484-0755 schoolsec@stodilo.org

Convent / Convento 2319 S. Clarence, Berwyn, IL 60402

(708) 616-8447

CCD Office / Catecismo 6617 W. 23rd Street, Berwyn, IL 60402

(708) 582-7549 religioues@stodilo.org

Web Address: www.saintodilo.org (708) 788-0565 fax

Mass Schedule / Horario de Misas

Sunday / Domingo 7AM (Esp.), 8:30AM (Eng.), 10AM (Latin),
11:30AM (Eng.) & 1PM (Esp.)

Monday-Friday / Lunes-Viernes 6:30 and 8:10AM (summer hours 8am)

Wednesday / Miércoles 6:30PM Poor Souls Mass and Devotions/
Devoción a las Benditas Animas del Purgatorio

Saturday / Sábado 8AM, 4PM (Sunday obligation)

Holy Days / Días Santos 6:30PM (Eng.) (the previous evening/
la noche antes) 6:30AM, 8:00AM, 12PM and 6:30PM

Confession / Confesiones Saturday 11AM / Sábado 11AM

Rectory Office hours / Horario de Oficina de la Rectoría

Monday-Friday / Lunes-Viernes 8:00AM-4:00PM

Saturday / Sábado 8AM-1PM

Sunday / Domingo Office Closed / Oficina cerrada

Baptism: Parents should be registered parishioners. Call to make appointment.

Marriage: Arrangements should be made at least six months in advance with a parish priest. Call the rectory to make an appointment.

Visits to the Sick: Please inform the rectory for hospital or homebound visits.

Bautismo: Cada Sábado y Domingo. Los padres deben ser feligreses registrados. Llame para hacer una cita con el sacerdote.

Boda: Deben hacerse al menos con seis meses de antemano con un Sacerdote de la parroquia. Por favor llame a la rectoría para hacer una cita.

Visitas a los enfermos: Por favor informar a la rectoría del hospital o la casa que se va ir a visitar.

Dear Parishioners and Friends,

Rejoice in the Lord always: again I say, rejoice! (Philippians 4:4)

These words from St. Paul's epistle to the Philippians recur in today's Mass. Today is *Gaudete Sunday*, "gaudete" being the Latin word for "rejoice." The Church calls us today to take a break from, lighten up on, our Advent penance because Christmas is near. The great festival of Christ's Nativity for which we have been spiritually preparing by extra prayer, fasting, abstinence, almsgiving, and works of mercy is close at hand. And so we rejoice!

The Church has taught us throughout history that this holy season before Christmas is also a reminder to us of the Second Coming of Christ: the end of time as we know it when Jesus will return to the earth in glory. He will come to judge the living and the dead, and to bring to perfection His Kingdom on earth once and forever. And while the thought of judgment may bring us a sense of trepidation, for those who believe, it is also a time of hope. After all, do we Catholics not believe that Jesus rose from the dead? Do we not believe that He promised to raise us up with Himself on the last day? Do we not want, even long for, His Kingdom to overtake and restore our world back to its original justice, holiness and peace? We have the hope of eternal life and of heaven on earth. And so we rejoice!

One of the interesting features of Gaudete Sunday is the donning by the priests and deacons of the rose-colored (not "pink" but **rose**) vestments. Rose is a muted shade of violet or purple. In fact, if you were to leave a piece of purple cloth or violet paper in the sun for a long period of time, you would notice that it would eventually fade to rose. The rose color (muted violet) of today's vestments is a visible sign of the Church's call to us to lighten our spirit of penance and to see that the Lord is near. And so we rejoice!

As part of your Advent preparation, don't forget to make a good confession in the Sacrament of Penance if you haven't done so already. As you clean your homes for the guests who will join you to celebrate the Great Nativity, please remember to clean the most intimate home you possess, your immortal soul.

Because Christmas Eve is on a Sunday this year, your **last chance to make your Advent confessions will be on this coming Saturday, December 23 at 11:00 a.m.** (There will be no confessions on Christmas Eve due to the Mass schedules for the Fourth Sunday of Advent and the Christmas Vigil).



A blessed Gaudete Sunday to all,

Fr. Bart

Queridos feligreses y amigos,

Regocijemos en el Señor siempre. Otra vez digo: ¡Regocijemos!
(Filipenses 4:4)

Estas palabras de la epístola de San Pablo a los Filipenses se repiten en la Misa de hoy. Hoy es Domingo de Gaudete, siendo "gaudete" la palabra latina para "alegrarse". La Iglesia nos llama hoy a tomar un descanso y aligerar nuestra penitencia de Adviento porque la Navidad está cerca. La gran fiesta de la Natividad de Cristo, para la cual nos hemos estado preparando espiritualmente con oraciones adicionales, ayuno, abstinencia, limosna y obras de misericordia, ya está cerca. ¡Y por eso nos regocijamos!

La Iglesia nos ha enseñado a lo largo de la historia que esta temporada santa antes de Navidad es también un recordatorio para nosotros de la Segunda Venida de Cristo: el fin de los tiempos tal como lo conocemos, cuando Jesús regresará a la tierra en gloria. Él vendrá a juzgar a vivos y a muertos, y a perfeccionar Su Reino en la tierra de una vez y para siempre. Y si bien la idea del juicio puede traernos una sensación de temor, para aquellos que creen, también es un tiempo de esperanza. Después de todo, ¿no creemos los católicos que Jesús resucitó de entre los muertos? ¿No creemos que Él prometió resucitarnos consigo mismo en el último día? ¿No queremos, incluso anhelamos, que Su Reino alcance y restaure nuestro mundo a su justicia, santidad y paz originales? Tenemos la esperanza de la vida eterna y del cielo en la tierra. ¡Y por eso nos regocijamos!

Una de las características interesantes del Domingo de Gaudete es la vestimenta por parte de los sacerdotes y diáconos de vestimentas de color rosa (no "rosa", sino **rosado**). La rosa es un tono apagado de violeta o violeta. De hecho, si dejaras un trozo de tela violeta o papel violeta al sol durante un largo período de tiempo, notarías que eventualmente se desvanecería y se volvería rosa. El color rosa (violeta apagado) de las vestimentas de hoy es un signo visible del llamado de la Iglesia a iluminar nuestro espíritu de penitencia y a ver que el Señor está cerca. ¡Y por eso nos regocijamos!

Como parte de su preparación para el Adviento, no olvides hacer una buena confesión en el Sacramento de la Penitencia si aún no lo has hecho. Mientras limpian sus hogares para los invitados que se unirán a ustedes para celebrar la Gran Natividad, recuerden limpiar el hogar más íntimo que poseen, su alma inmortal. Debido a que la víspera de Navidad es domingo este año, su **última oportunidad de hacer sus confesiones de Adviento será el próximo sábado 23 de diciembre a las 11:00 a. m.** (No habrá confesiones en víspera de Navidad debido a los horarios de misa para el cuarto domingo de Adviento y Vigilia de Navidad).

Un bendito Domingo de Gaudete para todos,

Padre Bart

Christmas Schedule 2023

Horarios de Navidad

Confessions / Confesiones

11am-Saturday, December 23

Saturday, December 23 - 4pm (Eng.) - Mass for 4th Sunday of Advent
4th Sunday of Advent - December 24 / 4^{to} domingo de adviento
7am (Esp.), 8:30am (Eng.), 10am (Latin), 11:30am (Eng.), 1pm (Esp.)

Christmas Eve - December 24 / Nochebuena

4pm-Vigil Mass (English) - Christmas Carols with the St. Odilo Children's Choir begin at 3:30pm.
7pm-Misa de Gallo (Español)
10pm-Latin Mass (Sermon in English) - Christmas Carols begin at 9:30pm
with the St. Odilo Schola Cantorum.

Christmas Day - December 25 / Navidad

8:30am-Mass (English)
10am-Latin Mass (Sermon in English)
11:30am-Mass (English)
1pm-Misa (Español)

Confessions / Confesiones

11am-Saturday, December 30

Saturday, December 30 - 4pm (Eng.) - Mass for Sunday Obligation
Holy Family Sunday - December 31 / domingo de la Sagrada Familia
7am (Esp.), 8:30am (Eng.), 10am (Latin), 11:30am (Eng.), 1pm (Esp.)

New Year's Day - January 1 / Día de Año Nuevo

8:00am (English), 9:30am (Latin), 11:00am (Español)





Beautiful Christmas cards are available in the church gift shop to enroll your loved one in the Christmas Day Masses here at St. Odilo Church. Requested offering for each Christmas Mass card is \$10.

Hermosas tarjetas de Navidad están disponibles en la tienda de regalos de la iglesia para inscribir a su seres queridos en las Misas del Día de Navidad aquí en San Odilo. La ofrenda solicitada por cada tarjeta de Misa de Navidad es de \$10.

Please Remember Our Priests

Priests have dedicated their lives to the ministry of God's children, serving our needs as Catholics without asking for anything in return. Now, it is our turn to show our love and care for their ever-faithful support. Please consider including a legacy gift for Priests' Health and Retirement to support the healthcare needs of our active priests, as well as the medical and housing needs of our retired priests.

For more information, please call **Priests' Health and Retirement** at **708.449.8026**. If you would like to make a gift today, please visit pmaaa.org or contact Dawn Burda, 708-484-2161 or dburda@archchicago.org.

Por favor recuerden a nuestros sacerdotes

Los sacerdotes han dedicado sus vidas al ministerio de los hijos de Dios, sirviendo nuestras necesidades como católicos sin pedir nada a cambio. Ahora es nuestro turno de mostrar nuestro amor y cuidado por su apoyo siempre fiel. Por favor consideren incluir una donación de legado para Salud y Jubilación de Sacerdotes para apoyar las necesidades del cuidado de la salud de nuestros sacerdotes activos, así como también las necesidades médicas y de vivienda de nuestros sacerdotes jubilados.

Para más información, por favor llamen a **Salud y Jubilación de Sacerdotes** al **708.449.8026**. Si les gustaría hacer una donación hoy, por favor visiten pmaaa.org or ara más información, comuníquese Dawn Burda, 708-484-2161 o dburda@archchicago.org.



Retirement Fund for Religious

Sponsored by the National Religious Retirement Office

Please give to those who have given a life time. The collection for the Retirement Fund for the Religious is today.



KNIGHTS OF COLUMBUS

ORNAMENT SALE 2023

This weekend we will be conducting our annual ornament sale after all the Masses. We have many new ornaments for you to choose from. Stop by and see what you may like for your tree or house. Ornaments will cost \$3.00 each or two for \$5.00. We also have a \$1.00 bin for you to select items.

Friday, December 22




Maligayang Pasko!

Come and celebrate with us!
SIMBANG GABI at ST. ODI LO CHURCH

Friday, December 22, 2023 at 6:30pm
 2244 East Avenue
 Berwyn, IL, 60402

For more information, contact:
 Nekoy Emiliano @ (708) 351-6925



**Trilingual:
 English,
 Tagalog, Spanish**

Las Posadas



17 de diciembre - 6:30pm
 en el salón parroquial (sótano de la escuela)

Vengan a celebrar el viaje que José y María hicieron de Nazaret a Belén en busca de un lugar seguro donde quedarse, Donde María pudo dar a luz a Jesús.

December 17 at 6:30pm
 in the parish hall

Come celebrate the journey Joseph and Mary made from Nazareth to Bethlehem in search of a safe place to stay where Mary could give birth to Jesus.




2024 Calendars are available in the vestibule.
 Please take one per family.

Thank you to Joe Linhart and the Linhart Family for this gift to our parishioners.



Oplatki

Oplatki are available in the gift shop and at the rectory for a \$4.00 donation.

School Raffle Winners

\$500 Martin Sanchez
 \$200 Pedro Ruiz
 \$50 Daisy Faz
 \$50 Patricia Cortes

CHOICE MARKETS FOR SENIORS

Where: PAV YMCA
 2947 Oak Park Avenue Berwyn, IL 60402

When: Thursday, December 21th 12:30 pm to 2:00 pm

Seniors receive free fresh fruit, vegetables, and non-perishable groceries.

-Seniors 60+ yrs.
 -A driver's license or state ID must be provided at time of pick up

MERCADO PARA PERSONAS MAYORES

Dónde: PAV YMCA
 2947 Oak Park Avenue Berwyn, IL 60402

Cuando: Jueves, 21 de diciembre 12:30 pm to 2:00 pm

Las personas mayores recibirán fruta fresca, verduras, y comestibles no perecederos.

-Mayores de 60+ años
 -Para recoger la dispensa se debe presentar una licencia de conducir o una identificación estatal

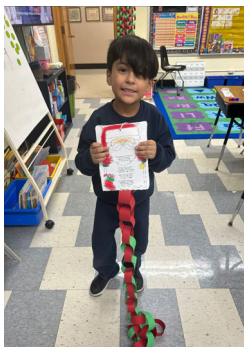
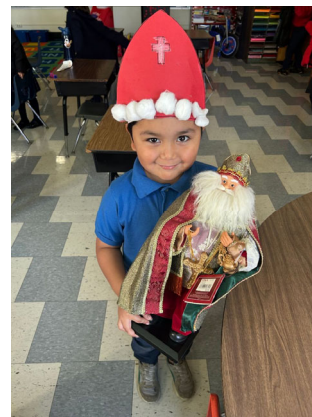


St. Odilo School

Catholic Faith ~ Academic Excellence ~ Family Partnership

Getting Ready for Christmas!

Students are learning about Advent, St. Nicholas, the Birth of Jesus, the Holy Family and the Nativity set. Classrooms are decorated and many fun projects and crafts are being completed for Christmas.



School Christmas Program

Parishioners are invited to attend the school Christmas program on Tuesday, December 19th at 7:00 pm in the church. Pre-K through 7th grade will sing Christmas carols. 8th grade students will present the traditional Christmas pageant about the birth of Jesus. All are welcome.

SICK RELATIVES & FRIENDS
Familiares y Amigos Enfermos

Please remember the sick: / Por favor, recuerden a los enfermos: Alberto Gonzalez, Christine Lee, Corina Rodriguez, Elliot Franche, Barbara Edwards, Theresa Gruber, Ron Lorenz, Tobias Gonzalez, Robert Kusinski, Deacon Robert Boharic, Sr. Johanna Trisoliere, Kathy Martinotti, Nancy Pudil, Rose Sandoval, Noreen McGinley, Delcina Hruska, Patricia Stalzer, Diane Kretz, Richard Burns, Mary Helen Kutz, Therese Mondeika, Tom Wolter, Angie Spleha, Donna Mantucca, Juan Herrera, Raul Alamillo, Jim Beranek, Marco Camacho, Juana Arellano, Jayden Joel Acevedes, Charlie Turek, Jim Jirku Sr., Coloderio Castillo

WEDDING BANNS
Amonestaciones De Boda

II - Nicholas Alvarez & Margaret Antene

SCAN TO DONATE
SCAN the QR code using your phone to donate.

ESCANEAR PARA DONAR
ESCANEE el código QR usando su teléfono.



The 2nd Collection on 12/24/23 will be for the Brick & Mortar Fund.

La segunda colecta del 12/24/23 será para el Fondo de ladrillos y mortero.



Saint John the Baptist

MASSES OF THE WEEK
Intenciones de la Semana

MONDAY, DECEMBER 18 / Lunes, LATE ADVENT WEEKDAY

6:30AM †Marion Krumpos
 8:10AM Ceredon Children

TUESDAY, DECEMBER 19 / Martes, LATE ADVENT WEEKDAY

6:30AM Samantha Domagala
 8:10AM †Salvatore Barbuscio Family

WEDNESDAY, DECEMBER 20 / Miércoles, LATE ADVENT WEEKDAY

6:30AM Samantha Domagala
 8:10AM †Joan Brunner
 6:30PM Poor Souls Mass & Devotions

THURSDAY, DECEMBER 21 / Jueves, SAINT PETER CANISIUS, PRIEST AND DOCTOR OF THE CHURCH

6:30AM †William Krumpos
 8:10AM Poor Souls
 Samantha Domagala

FRIDAY, DECEMBER 22 / Viernes, LATE ADVENT WEEKDAY

6:30AM †Cecilia Ramires
 8:10AM †Al Strazzante
 6:30PM Simbang Gabi Mass (English, Tagalog, Spanish)

SATURDAY, DECEMBER 23 / Sábado, SAINT JOHN OF KANTY, PRIEST

8:00AM †Ernest Banda
 Poor Souls
 Pacheco Family
 4:00PM †Betty & †Walter Pinta

SUNDAY, DECEMBER 24 / Domingo, FOURTH SUNDAY OF ADVENT

7:00AM †Jerry Noriega & †Daniel Joseph Noriega
 8:30AM †Virginia Runge
 10:00AM †Rose Sunny
 11:30AM †Ernest Banda
 1:00PM Parishioners of St. Odilo

CHRISTMAS EVE

4:00PM (English) Priest's Intentions and
 7:00PM (Spanish) those enrolled in the
 10:00PM (Latin) Christmas Spiritual Bouquet

Bishop Joseph M. Perry

will be the celebrant of the

8:30am Mass on Christmas Day.



Confessions /Confesiones

11AM

Saturday / Sábado